Jí² gasii¹in San Pablo tɨ́ɨ²i Filemón

Sɨ¹i Poo² jí² tya' Filemón

1 Jna-a, Poo², sɨ́ɨ³na 'e jí² lo tyi'i, Filemón, 'in jmoo¹o to² coon'¹³ jna'. Sɨ¹mo jon ru'¹u' Timoteo. Jna-a, Poo², 'yuu²na 'nɨñí³ 'wii'¹³ cwóo³oo júu³ tyɨ²
tya' Cristo Jesús.
2 Sɨ́ɨ³na jon 'e jí² lo tya' 'in tsá² jai'² lɨ́ɨi² júu³ tya'
Jesucristo 'in uncaain²¹ inɨɨ tyi'i joongɨ tya' ru'¹u'
Yá² Apia coon'¹³ Arquipo 'in jmoo¹o to² coon'¹³ jna'.
3 Cwocwo'¹o Dios Jmii²¹ coon'¹³ Ña'ñɨ'¹ɨ' Jesu-
cristo fo'feei'¹ 'naa' joon 'e ñii²oo' 'e jløø'³mo Dios
Jmii²¹ coon'¹³ 'naa'.

Xiiala 'iin²¹²in Filemón tsá²

4 Coon²¹ tøø²mo cwo'³oo 'maai'¹³ Dios Jmii²¹ joon
mɨ́³ɨ tyaníi¹i 'wii²¹² tyi'i
5 tsɨ nanúu³oo xiiala 'iin²¹²mo'o Ña'ñɨ'¹ɨ' Jesús
joon xiiala tsáa¹mo-'o'o 'ii joongɨ xiiala 'iin²¹²mo'o
jileei'²¹ 'in tsáa¹-tsi Jesucristo.
6 Mɨ́³ɨ tyani Dios 'e jilaa'²¹ 'e tyɨ²ɨ² jmoo²'o wii'¹³
ja'²mo lɨ́ɨ²u Jesucristo ilí² 'e'²e tsá² jilaa'²¹ 'e tyɨ²ɨ²
ngóo¹ 'naai'¹³ jmoo¹o Dios tyi', joon
7 fúu¹mo tsá² 'in jai'² lɨ́ɨi² nigatya'²a-tsi joon
'iin²¹²mo'o jilee'²¹e'e tsɨ 'wii'¹³ joon 'áa¹mo jløø'³na
joon tyáa³-tsii 'wii'¹³ 'nɨ tsaru'¹u'.

Poo² mɨ¹ɨ tyani Filemón 'wii²¹² tya' Onésimo

8 'Wii'^{13} joon jmaa^{2}'a feei'^{21}-'o'o 'wii'^{13} tyiia. Jo 'iin^{212}na tyʉ'^{3}ʉʉ to^{2} tyi'i la tɨɨ^{2}moo tyʉ'^{3}ʉʉ to^{2} tsʉ lɨ́ɨ^{1}na apóstol tya' Jesucristo.

9 Pe jna-a, Poo^{2}, 'iin^{212}na mɨ́^{3}ɨɨ tyani'i 'e jmaa^{2}'a feei'^{1}-'o'o 'wii^{212} tyiia tsʉ 'wii'^{13} 'iin^{212}mo'o jna. Jna-a nayʉʉ'^{13}na joon 'yuu^{212}na 'nʉñí^{3} cwáain^{1} tya' Cristo Jesús.

10 Mɨ́^{3}ɨɨ tyani'i cwáain^{1} tya' Onésimo 'in lɨ́ɨi^{1} lawa'a xuui^{212} tyiia tsʉ 'wii'^{13} jo'^{1}o galɨ́ɨi^{2} Jesucristo la 'ɨɨ^{212} 'yuu^{212}na 'nʉñí^{3}.

11 Tsá^{2} 'in galée^{13}u'u 'ii joon jo 'ee to^{2} gali'íin^{3} tyi'i tsʉ gacwiin^{1}o. Pe nano-o 'íin^{3} 'ido to^{2} tyi'i la joon jon 'íɨ^{3}mo to^{2} tyiia.

12 Sɨ́ɨ^{3}na Onésimo fu tyi'i tún^{1}. 'Áa^{1}mo fúu^{2} lɨ́ɨ^{2}na lawa'a 'ñiia'o jmá^{2}'a feei'^{1}-'o'o 'wii^{212} tya'a, 'ii'^{13}mo'o. Waxʉ'ʉ lɨ jo lɨ́ɨ^{1}i tsá^{2} tyi'i.

13 'Iin^{212}na ján^{2} Onésimo lo la 'ɨɨ^{212} 'yuu^{212}na 'nʉñí^{3} cwáain^{1} tya' júu^{3} tyʉ́^{2} tya' Dios. Joon coon'^{13} la joon lí^{2} unjíɨ^{2}in jna cwáain^{1} tyi'i.

14 Pe jo 'iin^{212}na jmáa^{3}aa jiin'^{13} coon^{21} wana jo cwo'^{2}'o júu^{3} tyi'i. Tsʉ jo 'iin^{212}na ijmaa^{2}'a coon^{21} 'e tyʉ́^{2} tyiia tyitsáai^{1} pe 'iin^{212}na 'e 'yaai^{1}-'o'o.

15 Gacwo'ɨ́ɨ^{1}o Onésimo tyi'i joon no gaa'^{13}mo tún^{1} joon no 'ii'^{13}mo'o jo cwo'ɨɨ^{1}gɨ.

16 Pe la no jo lí^{2} jmaa'^{13}gɨ'ɨ cwáain^{1} 'e galée^{13}u'u tsʉ ni ja'^{3}mo lɨ́ɨi^{2} Jesucristo. 'Ii'^{13}mo'o 'ii lawa'a tsaruu'^{21}mo'o 'in 'née^{2}mo'o. 'Iin^{212}moo 'ii 'áai^{1} pe 'nʉ ili'iin^{212}u'un 'i 'áai^{1}gɨ tsʉ tsá^{2} tyi-o'o 'ii. Joongɨ ja'^{2}mo lɨ́ɨ^{2}i Ña'ñʉ'^{1}ʉ'.

17 Pe joon wana 'ɨ^{1}-'o'o la 'ɨ^{1}-tsii la 'oo'^{212} jna' tsá^{2}

cwoo^{21}o' júu^{3} tyʉ́^{2} tya' Jesucristo 'ii'^{13}mo'o 'ino lawa jna.

18 Joon wana na'laa^{1}a tyi'i sɨ røøi^{1} tyi'i 'ee, jna-a icɨ́ɨ^{3}ɨɨ cwáain^{1} tya'a.

19 Júu^{3} tyiia 'e gataan^{1} Onésimo ni jí^{2}. Jna-a, Poo^{2}, 'in gatóon^{3}oon 'e la fo'^{3}oo icɨ́ɨ^{3}ɨɨ tyi'i wana røø^{1}i tyi'i. Pe jo fuu^{212}uu 'nʉ xiiati røø^{2}'u tyiia xʉfiin'^{13} jna-a cwoo'^{13}oo 'nʉ júu^{3} tyʉ́^{2} tya' Dios.

20 Tsaru'^{1}u', jmaa^{2}'a coon^{21} 'e tyʉ́^{2} tyiia tsʉ jo'^{1}o lɨ́ɨ^{2}na' Ña'ñʉ'^{1}ʉ'. Cwo'^{2}'o jna pí^{2} tsʉ ru'^{1}u' coon'^{13} Cristo. Jmaa^{2}'a 'e fo'^{3}oo lo tsʉ 'wii'^{13} ru'^{1}o' coon'^{13} Cristo coon'^{13} la joon ijløø'^{3}na.

21 Sɨ́ɨ^{3}na 'e jí^{2} lo tsʉ tsáai^{1}-tsi 'e jo'on jmaa^{2}'a nʉʉ'^{13}'ʉn pe ijmaa^{2}'a 'láai^{1}gɨ la gamɨ́^{3}ɨɨ.

22 Mɨ́^{3}ɨɨ jon 'e tya'^{2}'a tyʉ́^{2} lɨ jóon^{3}oon. Lɨ́ɨ^{2}na icwo^{1} Dios 'e yajøø^{3}na 'naa' tsʉ 'wii'^{13} júu^{3} tyʉ́^{2} 'e gafaa^{2}aa' 'wii^{212} tyiia.

Júu^{3} lɨ tséi^{1}

23 Sɨ́ɨ^{1}i jon Epafras 'aa^{212}mo'o. 'Ii 'yuui^{1} 'nʉñí^{3} coon'^{13} jna jon 'wii'^{13} tya' cwáain^{1} tya' Cristo Jesús. 'Aa^{212}mo'o jon jin'^{2}

24 Marcos coon'^{13} Aristarco coon'^{13} Demas coon'^{13} Lucas 'in taain^{212} jmoo^{1}o to^{2} coon'^{13}on.

25 Cwouncwaai'^{3} Ña'ñʉ'^{1}ʉ' Jesucristo 'naa'. Amén.

Juu^{3} tyʉ^{2} ʼe gafaaʼ^{21} Dios tyaʼ tsá^{2}
New Testament in Chinantec, Quiotepec (MX:chq:Chinantec, Quiotepec)

copyright © 1983 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Chinantec, Quiotepec

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Chinanteco, Quiotepec [chq], Mexico

Copyright Information

© 1983, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Chinantec, Quiotepec

© 1983, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files dated 29 Jan 2022
3808f8d2-c323-5477-a114-0f18fe74613e